



Onomázein

ISSN: 0717-1285

onomazein@uc.cl

Pontificia Universidad Católica de Chile
Chile

Espejo Repetto, Carolina
LA MOVIDA CONCLUYENDO EN TORNO AL TEMA EN INFORMES DE
INVESTIGACIÓN ELABORADOS POR ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS
Onomázein, núm. 13, 2006, pp. 35-54
Pontificia Universidad Católica de Chile
Santiago, Chile

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=134516555003>

- ▶ Cómo citar el artículo
- ▶ Número completo
- ▶ Más información del artículo
- ▶ Página de la revista en redalyc.org

**LA MOVIDA CONCLUYENDO EN TORNO
AL TEMA EN INFORMES DE INVESTIGACIÓN
ELABORADOS POR ESTUDIANTES
UNIVERSITARIOS¹**

Carolina Espejo Repetto

Duoc

cespejo_cl@yahoo.com

Resumen

Este artículo –que forma parte del proyecto de investigación FONDECYT 1030982 “El discurso académico: representación y actualización del género informe en la comunicación escrita entre docentes y alumnos”, dirigida por la Dra. Ana María Harvey– tiene como principal objetivo el análisis de algunas de las estrategias retóricas (‘moves’, en términos de Swales, 1990) empleadas por alumnos universitarios, de tres diferentes áreas, al redactar la sección Conclusión de los artículos de investigación.

Una labor de esta naturaleza resulta de gran interés, ya que permite profundizar en la manera en que los miembros menos expertos de las comunidades académicas universitarias comienzan a elaborar sus prácticas discursivas y a volcar en éstas el conocimiento que han ido adquiriendo en su proceso de adoctrinamiento.

El enfoque del estudio es fundamentalmente de carácter sociodiscursivo (Bajtín, 1997; Berkenkotter, 1995; Adam, 2001, Charaudeau, 2002; Swales, 1990, entre otros) en su aproximación al tipo de género discursivo en análisis: el informe de investigación. Los resultados permiten afirmar que existiría una utilización por parte de los alumnos de las estrategias retóricas convencionales propias del subgénero discursivo y que las posibles semejanzas y/o diferencias

¹ Este artículo forma parte del proyecto de investigación FONDECYT 1030982 “El discurso académico: representación y actualización del género informe en la comunicación escrita entre docentes y alumnos”, dirigida por la Dra. Ana María Harvey.

pueden atribuirse a las necesidades específicas de cada área del conocimiento y a otros factores como la tarea para la cual el informe de investigación ha sido elaborado.

Palabras clave: movida; géneros discursivos; estrategias retóricas; discurso académico.

Abstract

This article –part of the FONDECYT investigation project 1030982: “The academic discourse: representation and update of the report genre in the written communication between teachers and pupils”, directed by PhD Ana María Harvey– has as a main objective the analysis of some of the rhetorical strategies (‘moves’, in Swales’s terms, 1990) used by university students of three different areas, when writing the Conclusion section of research articles. A work of this nature is of great interest, since it allows deepening into the way in which less expert members of university academic communities begin to elaborate their discursive practices and to overturn in these the knowledge they have been acquiring in their process of indoctrination. The approach of the study is fundamentally of sociodiscursive character (Bajtin, 1997; Berkenkotter, 1995; Adam, 2001; Charaudeau, 2002; Swales, 1990, among others) in its approximation to the type of discursive genre in analysis: the research report. The results allow to affirm that there would exist a use of the discursive subgenre’s own conventional rhetorical strategies on the part of the students, and that the possible similarities and/or differences may be attributed to the specific needs of each knowledge area, and to other factors such as the task for which the research report has been elaborated.

Key words: move; discursive genres; rhetorical strategies; academic discourse.

I. INTRODUCCIÓN

La tarea de delimitación y análisis de las distintas estrategias retóricas utilizadas en los informes escritos por estudiantes universitarios en sus primeras etapas de alfabetización resulta de gran interés, debido a que permite indagar de qué manera éstos comienzan a elaborar sus prácticas discursivas y a volcar en ellas los conocimientos que han ido construyendo como resultado de las actividades demandadas por el ejercicio del quehacer científico dentro de su área disciplinaria específica.

Un estudio sobre la compleja interacción que implica la construcción de estos nuevos saberes en el nivel educacional universitario, ámbito desde el cual se generan y transmiten los conocimientos que adquirirán relevancia social para los distintos miembros de las comunidades en las que se insertan (Padrón, 1996; Allende, 2002), requiere prestar especial atención a uno de los

géneros discursivos –el informe escrito y, en este caso particular, el informe de investigación– a través del cual se realiza, de manera mayoritaria, la interacción estudiante-docente, como lo sugieren investigaciones realizadas por la Pontificia Universidad Católica de Chile (DIPUC, 2003)².

El marco de referencia general que sustenta este estudio se adscribe, principalmente, dentro de los aportes de la línea investigativa del análisis del discurso. Esta elección se fundamenta en la dimensión sociocomunicativa enfatizada por esta disciplina para la caracterización de las diferentes producciones lingüísticas, lo que permite enriquecer el análisis al considerar que existe una estrecha relación de interdependencia entre estas producciones y la conducta social inserta en una determinada comunidad y, en este caso particular, la comunidad de una universidad de la Región Metropolitana.

El análisis del corpus presenta como eje estructurante la noción de ‘movida’ (*move*) propuesta por Swales (1990). Este concepto, que pretende reflejar los patrones de organización retórica de los textos, permite la identificación y análisis de las diferentes estrategias empleadas por los escritores para dar cuenta del conocimiento científico. Dichas estrategias de naturaleza retórica se encuentran insertas en las distintas secciones de los informes académicos, esto es, introducción, desarrollo y conclusión. En esta oportunidad, el presente análisis se centra en una movida determinada dentro de la sección textual ‘conclusión’.

Se parte del supuesto de que los textos académicos, por un lado, presentan una estructura delimitada y que cada una de sus partes cumple funciones específicas (Adelstein; 2000; Swales, 1990; Vázquez, G., 2001; Harvey, 2005; Oyanedel, 2005) que son características, tanto del discurso de la ciencia como de las distintas disciplinas en donde se desarrolla este quehacer y, por otro lado, que los textos elaborados por los estudiantes deberían reflejar estas funciones y características, adquiridas durante su proceso de enseñanza-aprendizaje.

² Este proyecto “Función y calidad del discurso escrito en la formación Académica. Estudio transdisciplinario”, dirigido por José L. Samaniego A., María Isabel Mizón y Marcela Oyanedel, explora la función y principales dificultades que experimentan los estudiantes que ingresan a la universidad cuando deben elaborar textos escritos.

1.1. El informe como género discursivo

Desde una visión sociocomunicativa, el discurso académico, situado en el marco de las actividades realizadas dentro de las academias, los centros de investigación y las universidades, puede ser definido como el conjunto de todas las producciones lingüísticas elaboradas por los distintos miembros de dichas comunidades discursivas con el fin de generar, transmitir o reproducir conocimiento científico (Padrón, 1996; Gunnarsson, B., 1997; Tolchinsky, 2000; Adelstein, 2000).

Como producto del quehacer universitario, este discurso no constituye una entidad homogénea, ya que factores como quién(es) escribe los textos, con qué intención se producen y a quién(es) van dirigidos, determinan las posibilidades de expresión más adecuadas según los propósitos de los miembros de una comunidad, dando origen a los diversos géneros que constituyen dicho discurso.

Esta aproximación sociodiscursiva al concepto de género iniciada por Bajtín (1997) y continuada por investigadores como Adam (2001) y Berkenkotter (1995), entre otros, ha ido adquiriendo gran relevancia y extensión en diversas disciplinas, tal como lo han demostrado Paltridge (1997) y Charaudeau (2002). Tal perspectiva enfatiza aquellas clasificaciones que organizan los textos considerándolos como productos de las prácticas discursivas de una sociedad, estableciendo una estrecha conexión entre los géneros discursivos y las distintas actividades que se desarrollan en las diversas esferas del quehacer humano. Se trataría, entonces, de acciones retóricas producto de necesidades sociales.

Esta visión, que supera los rasgos meramente textuales y se focaliza en los patrones organizacionales retóricos de los textos, ha sido parte de la propuesta de teóricos funcionales pertenecientes a la tradición anglosajona del análisis de género (Swales, 1990; Bathia, 1993) que lo entienden como una clase de evento comunicativo, definido por los propósitos comunicativos reconocidos por los miembros más expertos de las comunidades discursivas, otorgándoles su estructura esquemática y determinando la elección tanto de contenido como de estilo (Swales, 1990: 58). En el caso de este estudio, los principales rasgos de los textos realizados por los estudiantes deberían, por tanto, estar constreñidos por los propósitos comunicativos del área a la que pertenecen como miembros y su estructura y naturaleza, más o menos convencionalizada, respondería a las intenciones y al valor funcional adjudicado por dicha área.

1.2. Género informe y contrato de comunicación

Todo discurso depende de las condiciones específicas de su situación de intercambio, lo que implica que el análisis de las producciones lingüísticas debe realizarse a partir de los elementos configuradores de la situación de comunicación en la que se inscribe –identidad, finalidad, propósito y circunstancias–, ya que es ésta la que actúa como marco de referencia –marco ‘cointencional’– para los hablantes. Se desprende, entonces, que para que las producciones lingüísticas tengan sentido, dependen de un contrato de comunicación (Charaudeau, 2002:139). En el caso del género informe, éste corresponde al conjunto de textos escritos por estudiantes en el ámbito académico para dar cuenta de un estado de conocimiento teórico y/o experiencial a un docente. En esta interacción, los participantes son tanto estudiantes como docentes que establecen un tipo de interrelación asimétrica desde un inexperto a un experto, con intenciones bien delimitadas³.

En cuanto a la delimitación del tipo de informe denominado ‘informe de investigación’, la aproximación comunicativa en términos de este ‘contrato’ propuesta por Charaudeau resulta, igualmente, de gran utilidad y podría contribuir a unificar los criterios empleados en los distintos manuales didácticos abocados a este tema (Molestina, 1988; Sabino, 1998; Hult 2002; Porro, 2002, entre otros). En este sentido, si se adapta el esquema de contrato elaborado para el género informe, y se aplica al tipo ‘informe de investigación’, se desprende que este último corresponde al conjunto de textos escritos por estudiantes en el ámbito académico para dar cuenta de un estado de conocimiento teórico y/o experiencial a un docente *por medio del método científico*.

1.3. Movidas y pasos

La forma en que los escritores miembros de una comunidad académica dan cuenta de las etapas del método científico ha sido abordada, desde la perspectiva del Inglés para Propósitos Específicos, por Swales (1990), cuyos análisis se han focalizado en los patrones de la organización retórica del género artículo de investigación. Desde esta corriente teórica, la estructura de los textos es descrita a partir de una serie de ‘movidas’ –cada una de las cuales puede contener uno o más pasos– que realizan los científicos para dar cuenta de su labor investigativa.

³ En relación a este marco situacional del discurso académico, Tolchinsky (2000) da cuenta de los motivos sociales y de las restricciones institucionales que subyacen a la actividad de escribir en estudiantes de educación secundaria y superior, información que amplía la naturaleza del contrato de comunicación que aquí se intenta establecer.

Para la determinación de las movidas presentes en la sección textual ‘conclusión’ de los informes de investigación del corpus, se han tenido en cuenta, principalmente, los trabajos de Swales (1990) y Ciapuscio (1996, 1998, 2002)⁴ quienes han logrado establecer una serie de estrategias retóricas para esta sección textual en los artículos de investigación, los que para algunos autores (entre ellos Tolchinsky, 2000) constituyen el prototipo de la prosa académica. De un modo complementario a lo anterior y, dadas las características de los textos del corpus de la presente investigación, en el sentido de que no son producciones de expertos sino de miembros que inician sus primeros pasos en la comunidad científica, también se ha estimado pertinente considerar los elementos constituyentes del texto académico español propuesto con fines didácticos por un grupo de investigadores coordinados por Graciela Vázquez (2001)⁵.

1.4. *Concluyendo en torno al tema*

Este estudio se centra en el análisis de una de las movidas presentes en la sección textual ‘conclusión’ en informes de investigación elaborados por estudiantes universitarios, a la que se ha denominado *Concluyendo en torno al tema*. Ella corresponde, sin duda, al cierre del discurso y

⁴ Belanger (1982), Peng (1987), Dudley-Evans (1988), Gnutzmann y Oldenburg (1991) y Bathia (1993) también han realizado estudios tendientes a la identificación de movidas en distintas secciones textuales.

⁵ La pertinencia de una perspectiva de naturaleza didáctica se debe, además de las características del corpus que aquí se analiza, al hecho de que, por una parte, las propuestas de Swales (1990) y Ciapuscio (1996, 1998, 2002) son concebidas para el género artículo de investigación. Por otra parte, en la exposición de movidas que el primero de estos autores realiza no se establece una distinción nítida entre, por un lado, los resultados de un artículo de investigación y, por otro, la sección de discusión y conclusión, con lo que se le ha restado valor analítico a las movidas que distingue, ya que no queda claro si éstas son exclusivas o no de alguna parte textual específica, lo que repercute en la disminución de la fuerza retórica de las mismas. Otro aspecto a considerar es una cierta falta de homogeneidad en las movidas propuestas, específicamente en aquéllas denominadas *ejemplificación* y *explicación* que, más que movimientos o pasos retóricos típicos pertinentes a estas secciones, se asemejan a estrategias individuales que utilizarían los escritores, estrategias que, por lo demás, pueden ser empleadas en cualquier sección de los textos y estar al servicio de las distintas movidas.

Si bien hay coincidencia entre los trabajos de Swales y Ciapuscio, en el caso de esta última sí se observa una delimitación de la sección textual en análisis, lo que operativiza la aplicación de la noción de movida al análisis de corpus. Adicionalmente, la autora entrega ejemplos de algunos de los rasgos textuales característicos de cada una de las secciones, lo cual permite disminuir el nivel de abstracción del concepto de movida al relacionarlo con el plano lingüístico. Como último punto, la tipología de segmentos textuales reconocida por Ciapuscio es homogénea, ya que éstos designan sólo acciones retóricas que realizan los escritores de los artículos de investigación y no estrategias de naturaleza más bien individual.

puede presentar los siguientes cuatro pasos, que fueron detectados al realizar el análisis de la premuestra.

El primero de ellos se ha denominado *Hipotetizando una explicación de los resultados* y hace referencia al intento de los estudiantes por entregar una explicación de los resultados obtenidos, en una instancia final distinta de la entrega de éstos, en la que es posible efectuar una mirada global del proceso investigativo.

Con *Evaluando la validez de la hipótesis*, se ha querido reflejar la acción llevada a cabo en los informes para relacionar de manera explícita los resultados obtenidos con la hipótesis de trabajo que fue formulada en la sección Metodología de las investigaciones realizadas.

El paso *Presentando una visión crítica de los resultados*, se refiere a la capacidad que evidencian los estudiantes para evaluar, de una manera más general e integradora, ya no sólo la hipótesis de trabajo que ha guiado su investigación, sino los resultados del proceso investigativo.

Finalmente, con el paso *Proyectando posibles aplicaciones/sugerencias* se hace alusión a la acción que realizan los autores de los informes al momento en que conectan los resultados de su labor investigativa con fenómenos o situaciones que superan o sobrepasan los límites particulares del estudio, concretándose en sugerencias para futuras líneas de investigación o para mejorar la metodología empleada en el estudio llevado a cabo.

II. LA INVESTIGACIÓN

Este estudio tiene como objetivo identificar la presencia de la movida *Concluyendo en torno al tema* en informes de investigación escritos por estudiantes universitarios pertenecientes a tres distintas áreas disciplinarias y verificar posibles semejanzas y diferencias.

2.1. Corpus⁶

El corpus está constituido por 30 textos elaborados por alumnos que cursaban tercer y cuarto semestre en la Pontificia Universidad Católica

⁶ Este corpus forma parte de una muestra mayor recogida durante el primer semestre del año 2003, en el contexto del ya aludido Proyecto de Investigación FONDECYT 1030982. En dicho contexto, fueron recopiladas todas aquellas producciones lingüísticas escritas consideradas ‘informes’ por los profesores que impartían clases en el segundo año de las carreras pertenecientes a las áreas de Ciencias Sociales y Humanas, Ciencias de la Salud y Ciencias Físicas y Matemáticas, en tres universidades de la Región Metropolitana.

de Chile, pertenecientes a las carreras de Licenciatura en Letras –específicamente del área de Lingüística–, Psicología e Ingeniería Civil, durante el primer semestre del año 2003.

Dichos informes –10 textos por cada una de las carreras ya mencionadas– fueron entregados por los estudiantes a sus profesores como trabajo de término de semestre de los cursos de *Gramática III*, en el caso de la carrera de Licenciatura en Letras; *Metodología de Investigación*, en el caso de Psicología, y *Sólidos*, en el caso de Ingeniería Civil.

2.2. Metodología de la investigación

La metodología empleada para el análisis contempló las siguientes etapas:

1. Caracterización del contrato de comunicación subyacente en los informes de investigación.
2. Identificación de las partes textuales introducción, desarrollo y conclusión.
3. Identificación y asignación de índices de frecuencia, en la parte textual conclusión, de la movida *Concluyendo en torno al tema*.
4. Análisis de los datos obtenidos, con el fin de detectar posibles semejanzas y diferencias en la manifestación de la movida en las tres áreas de estudio.

2.3. Resultados

Desde la perspectiva sociodiscursiva de esta investigación resulta necesario, antes de comenzar con el análisis de la movida *Concluyendo en torno al tema* por área disciplinaria, efectuar una caracterización general de cada uno de los tres grupos de informes en términos del contrato de comunicación propuesto por Charaudeau (2002). En definitiva, es a partir de las condiciones específicas que configuran su situación de intercambio que se construyen las reglas y convenciones necesarias que le otorgan sentido y valor a los mensajes y que se materializan en producciones lingüísticas particulares.

En secciones anteriores se señalaron los parámetros generales para caracterizar el género informe de investigación. En este momento es preciso delimitar dichos parámetros para cada uno de los grupos de informe que conforman la muestra, para luego determinar si las semejanzas y/o diferencias podrían ser atribuidas a estos factores.

En cuanto a los parámetros de identidad y finalidad, cabe señalar que son, a primera vista, bastante homogéneos en esta muestra, ya que

se trata de estudiantes de segundo año que dan cuenta de conocimientos teóricos y/o experienciales por medio de la utilización del método científico a un docente que evalúa dichos conocimientos. La finalidad del acto de escribir el informe –al menos la finalidad institucional inmediata– también es clara para los tres grupos; se trata de aprobar la asignatura cursada y, por lo tanto, las estrategias utilizadas en los textos tienen por objeto persuadir al lector-evaluador de que se poseen los conocimientos y destreza requeridos por la asignatura y la disciplina para dar cuenta de un objeto de estudio. Debe indicarse, sin embargo que, si bien la finalidad es la misma en todas las disciplinas, la manera en que ésta se manifieste podrá estar constreñida, por un lado, por las necesidades de cada comunidad en particular y, por otro, por la tarea a realizar a través del informe.

Con relación al propósito –el objeto temático de intercambio o “aquellos de que se habla” (Charaudeau, 2003)– puede señalarse que sí presenta diferencias, incluso al interior de las mismas disciplinas, aunque en tales casos la tarea y, por ende, las acciones que los estudiantes deben informar son básicamente las mismas y no implican necesariamente una mayor o menor complejidad o una diferencia significativa en el empleo de estrategias al interior de un mismo campo disciplinar. Si bien las temáticas tratadas son diversas, todas están circunscritas a los contenidos programáticos de la asignatura y debieran implicar, al menos, un esfuerzo similar para los estudiantes en la demostración de sus habilidades y conocimientos. Sin embargo, las posibles diferencias que se encuentren entre los informes de las distintas áreas podrían deberse a este factor, debido a que la elección de un tema en particular condiciona elementos tan fundamentales como el tipo y los objetivos de la investigación, la metodología empleada, los instrumentos aplicados, entre otros (Hernández, 1991).

El último parámetro que regula el contrato corresponde al de las circunstancias, esto es, el entorno físico que condiciona la realización de todo acto de comunicación; se trata del ambiente, el marco, el soporte físico del mensaje. En el caso de esta muestra, al tratarse de informes escritos, se desprende que las estrategias empleadas para que la comunicación entre estudiantes y docentes sea eficiente estarán constreñidas por el hecho de que los participantes no comparten las mismas circunstancias espacio-temporales; por lo tanto, los estudiantes deberán cuidar tanto el plano del contenido como el de la expresión, de acuerdo a los requerimientos más o menos explícitos que les han sido entregados por los docentes o que se pueden inferir de las convenciones del campo disciplinario al que pertenecen. A continuación, en el siguiente cuadro, se detallan los parámetros del contrato de comunicación, de acuerdo a las carreras en estudio.

CUADRO 1
Parámetros caracterizadores del género informe de investigación en las
áreas de Lingüística, Psicología e Ingeniería Civil

PARÁMETROS CONTRATO DE COMUNICACIÓN	ÁREAS DISCIPLINARIAS		
	Lingüística	Psicología	Ingeniería Civil
IDENTIDAD	Alumnos de segundo año de formación universitaria		
FINALIDAD	Aprobar asignatura cursada: persuadir al lector-evaluador de que se poseen los conocimientos necesarios por medio de la aplicación del método científico		
PROPÓSITO	<ul style="list-style-type: none"> - Ambigüedad del lenguaje en un discurso político - Cambio de narrador en obra literaria - Complementos del verbo - Relación estructural entre tiempos verbales y cláusulas - Eufemismos en literatura 	<ul style="list-style-type: none"> - Factores de deserción en grupos terapéuticos - Control sano - Hábitos familiares como factores de desarrollo y sobrepeso - Factores de inasistencia de la mujer al control PAP - Motivación interna en la promoción de la salud 	<ul style="list-style-type: none"> - Efectos de fuerza en un túnel - Contrafuerte apoyado en roca compresible - Comportamiento de viga empotrada - Deformaciones de un contrafuerte - Distribución de tensiones en puentes
CIRCUNSTANCIAS	Soporte material: escritura (informe de investigación)		

Tal como se aprecia en el cuadro 1, la única diferencia que se observa a simple vista en los informes de investigación de las tres áreas en estudio, surge del parámetro que hace referencia al propósito, esto es, el contenido temático de los textos, lo que, como se señaló en párrafos anteriores, podría determinar la elección por parte de los estudiantes de las distintas estrategias o acciones para dar cuenta de su objeto de estudio a los docentes.

2.3.1. Pasos en la movida *Concluyendo en torno al tema* en informes de investigación del área de Lingüística

En relación a los pasos más utilizados en la totalidad de los informes analizados en esta área, se encuentran tres que aparecen con un 80% de presencia. Se trata de los pasos 1, 2 y 3 de la tabla 1, seguido por un porcentaje bastante menor de 20% correspondiente al paso *Proyectando posibles aplicaciones/sugerencias*.

TABLA 1
Frecuencia de pasos en la movida *Concluyendo en torno al tema en informes de investigación del área de Lingüística*

MOVIDA ÁREA DE LINGÜÍSTICA		
	CONCLUYENDO EN TORNO AL TEMA	Frecuencia
P A S O S	1. Hipotetizando una explicación de los resultados	80%
	2. Evaluando la validez de la hipótesis	80%
	3. Presentando una visión crítica de los resultados	80%
	4. Proyectando posibles aplicaciones/sugerencias	20%

Los resultados para esta distribución podrían encontrarse en la naturaleza de la tarea que debían realizar los estudiantes en sus informes. Se trataba de identificar una serie de elementos gramaticales o morfosintácticos dentro de un corpus textual determinado, búsqueda que respondía a los delineamientos de una hipótesis inicial que apareció en el 100% de los casos al analizar la movida *Delimitando el presente estudio* dentro de la sección textual introducción⁷, por lo que, al menos para el paso dos, resultaría lógico su presencia en cuanto que establece una coherencia de contenido y de estructura con lo planteado previamente.

Para los pasos *Hipotetizando una explicación de los resultados* y *Presentando una visión crítica...*, el alto índice de frecuencia parece coincidir con las características del contrato de comunicación establecido entre el docente del curso y sus estudiantes. A este respecto, un estudio que indagaba en las expectativas de los docentes acerca de las producciones escritas de sus estudiantes (Harvey, Muñoz, 2004: 2) parece ser un indicador que avalaría esta suposición, en el sentido de que muchos de estos docentes, sobre todo aquellos que dictan cursos en el área de las ciencias sociales y humanas, esperan de sus alumnos la capacidad para valorar críticamente las temáticas en estudio y que, junto con la exposición o demostración de las hipótesis, se evidencie

⁷ Estos datos se encuentran en Espejo, C. (2005) *El informe de investigación en alumnos universitarios: un estudio exploratorio*, tesis para optar al grado de Magíster en Lingüística, Biblioteca Facultad de Letras, Pontificia Universidad Católica de Chile.

una postura personal justificada con respecto a éstas. Algunos ejemplos de esta capacidad crítica son los siguientes.

(1) Marcela Paz, **logra a través de su lenguaje** poder llegar a un lector más pequeño, que comprenda los acontecimientos de manera cabal, sin un complejo vocabulario como su capacidad para formar oraciones más complejas. Es decir, (Pling2/10c). (tema: función de la forma ‘que’ en el texto de Papeluchó)

(2) Pero, **extrayendo de este contexto las oraciones**, podemos ver que estos eufemismos se ven utilizados en nuestra sociedad con igual frecuencia, ya sea porque como cultura latinoamericana las relaciones sexuales y trabajo de las prostitutas se encuentran situados dentro de los temas considerados tabúes (Pling2/8c).

En (1) y (2), a pesar de que son fragmentos muy breves, se aprecia un intento de parte de los estudiantes por relacionar la temática específica de su investigación con temas más generales que lo comprenden. En cuanto a los dos casos en que los estudiantes proyectan posibles aplicaciones o sugerencias, se trata de recomendaciones para futuras investigaciones y se encuentran bastante ligadas a las debilidades que presentó el propio estudio, como se desprende de (3) y (4).

(3) **Para futuros trabajos**, proponemos tomar en cuenta los diferentes fenómenos gramaticales que podrían ser las causas de singularidades como las que se dan en este texto. Recomendamos plantear una hipótesis más amplia, que contemple el análisis de tales fenómenos, o que de otro modo, reconozca su existencia (Pling2/4c).

(4) Al haber comprobado nuestra hipótesis, **solo nos queda dejar planteado el tema** de las cláusulas con respecto a los tiempos verbales para futuros estudios; ya que, nuestro corpus fue muy limitado, permitiendo solo un estudio mínimo de las posibilidades de las cláusulas (Pling2/6c).

La función contractual que tiene el informe en esta área podría convertirse en un factor explicativo para la elección de los pasos más empleados por esta muestra de estudiantes. Dicha función consistiría en demostrar que se posee una determinada técnica de análisis que, si bien se encuentra enmarcada en un discurso que evidencia las convenciones de la escritura científica, no privilegia, debido a esta misma función de corroboración de conocimiento (Cestero, 2001:28), un énfasis en la exposición de las posibles repercusiones de las ideas expuestas o sus posibles implicancias prácticas, como se esperaría encontrar en

trabajos cuyos resultados contribuyeran directamente a la construcción del conocimiento científico de un área en particular.

2.3.2. Pasos en la movida *Concluyendo en torno al tema en informes de investigación del área de Psicología*

En relación a los pasos más frecuentes en los informes de esta área, los porcentajes obtenidos son bastante homogéneos. La presentación de una visión crítica de los resultados se encuentra presente en el 100% de los casos, seguido con un 90% del paso *Proyectando posibles aplicaciones/sugerencias*. Los dos pasos restantes –1 y 2 en la tabla 2– se detectaron en el 80% de los textos.

**TABLA 2
Frecuencia de pasos en la movida *Concluyendo en torno al tema en informes de investigación del área de Psicología***

MOVIDA ÁREA DE PSICOLOGÍA		
	CONCLUYENDO EN TORNO AL TEMA	Frecuencia
P A S O S	1. Hipotetizando una explicación de los resultados	80%
	2. Evaluando la validez de la hipótesis	80%
	3. Presentando una visión crítica de los resultados	100%
	4. Proyectando posibles aplicaciones/sugerencias	90%

Se podría atribuir esta mayor diversidad para dar cuenta de las conclusiones, por una parte, a la asignatura en que los informes fueron realizados que, como ya se señaló corresponde a un curso de Metodología de la Investigación. En él, no sólo se intentaría aprobar una asignatura, sino que esta finalidad se cumpliría a partir del ajuste de los estudiantes a las convenciones discursivas y de género que esta disciplina privilegia para los informes de investigación.

Otra posible explicación radicaría en la naturaleza práctica extraacadémica de estos informes, en el sentido de que se requeriría de un mayor esfuerzo retórico –manifestado en una mayor variedad de movidas– para convencer a los lectores de la importancia de las afirma-

ciones y del grado de compatibilidad de los argumentos expuestos con aquéllos aprobados por otros miembros más expertos de la comunidad académica.

En relación al paso *Proyectando posibles aplicaciones/sugerencias*, con un 90% de presencia en el corpus, éste adquiere matices distintos de los registrados para el área anterior. Ello, debido, principalmente, a los alcances de la tarea, en el sentido de que se trabaja con personas en una institución ajena al contexto universitario y se espera que la labor investigativa de los alumnos tenga una utilidad práctica fuera del contexto académico. Algunos ejemplos del paso señalado son los siguientes.

(1) Sin embargo, **se espera que la investigación**, con sesgos y errores, **constituya una pauta y punto de partida** para aquellas investigaciones relacionadas con la deserción de los Grupos Terapéuticos de los Centros de Salud Primaria en Chile; más específicamente se espera que esta investigación **sirva de retroalimentación al esfuerzo** aportado por el grupo de trabajo del departamento de Salud Mental del Centro de Salud Bellavista (Ps3/1c).

(2) **Se sugiere** la promoción de hábitos saludables en los niños de control sano indistintamente a su grado nutricional, fomentando la actividad física y el consumo óptimo de raciones por grupo alimenticio como factores de prevención de sobrepeso y obesidad y el mejoramiento de la calidad de vida desde la infancia como una inversión a largo plazo (Ps3/6c).

Claramente, se observa una diferencia en los alcances de estas proyecciones en comparación a Lingüística, en donde las sugerencias o proyecciones se circunscribían específicamente al contexto de la labor investigativa, como sugerencias para desarrollar o ampliar el trabajo que se ha realizado. En esta submuestra, en cambio, se espera que los resultados contribuyan a mejorar, concretamente, el ámbito de realidad estudiada (ejemplo 1), como asimismo se hacen sugerencias concretas para mejorar los problemas detectados (ejemplo 2).

2.3.3. Pasos en la movida *Concluyendo en torno al tema* en informes de investigación del área de Ingeniería Civil

Los porcentajes obtenidos en esta distribución indican que el paso más frecuente en estos informes corresponde a la proyección de posibles aplicaciones o sugerencias, con un 80% de las preferencias, constituyéndose en el único paso que supera el 50%, seguido solamente por un 40% que representa el paso *Evaluando la validez de la hipótesis* y, finalmente, un 20% para cada uno de los pasos restantes, esto es, 1 y 3 de la tabla 3.

TABLA 3
Frecuencia de pasos en la movida *Concluyendo en torno al tema en informes de investigación del área de Ingeniería Civil*

MOVIDA ÁREA DE I. CIVIL		
	CONCLUYENDO EN TORNO AL TEMA	Frecuencia
P A S O S	1. Hipotetizando una explicación de los resultados	20%
	2. Evaluando la validez de la hipótesis	40%
	3. Presentando una visión crítica de los resultados	20%
	4. Proyectando posibles aplicaciones/sugerencias	80%

El paso con mayor frecuencia se debe, sin duda, a la naturaleza más práctica de esta área y a las tareas que debían realizar los estudiantes, enmarcadas –en el caso de esta asignatura en particular– en el ámbito de la construcción de estructuras.

(1) Asimismo, creemos que las aplicaciones de este programa van más allá del mero ambiente de los túneles, sino que también podría ser usado en el cálculo de tensiones en otros elementos como submarinos, ventanas de avión, etc. Son principalmente las implementaciones a futuro que podamos hacer del programa lo que lo hacen más interesante. Para esto requerimos mayores conocimientos tanto de ingeniería estructural como de programación en Matlab (Pi2/2c).

(2) Las posibles mejoras que podría tener este programa, creemos, se orientan a poder abarcar el mayor tipo de casos posibles que reúnen similares condiciones sin perder precisión en el análisis. (...) Otra modificación interesante sería haber cambiado el estado de carga del puente agregando peso sobre determinados puntos, sin embargo, por otro lado consideramos que estas cargas serían de magnitud bastante menor que el peso del propio puente y por ello las podíamos obviar en nuestro análisis (Pi2/10c).

Este carácter práctico, evidenciado en la tarea informada por medio de los trabajos de los estudiantes de Ingeniería, podría asimismo explicar los bajos porcentajes obtenidos por los demás pasos de esta movida, ya que claramente lo que se desea enfatizar son las aplicaciones en el ámbito de la construcción del esfuerzo investigativo que se ha desarrollado.

A modo de síntesis, la tabla 4 entrega una perspectiva general sobre el comportamiento de los pasos para esta movida en discusión en las tres áreas de estudio analizadas. Se aprecia que en los informes de los estudiantes de estas tres carreras la presencia de todas las acciones para concluir sobre el tema es bastante homogénea. Los pasos *Evaluando la validez de la hipótesis* y *Presentando una visión crítica de los resultados*, con una diferencia de apenas tres puntos porcentuales, superan a las acciones de hipotetizar una explicación de los resultados y proyectar aplicaciones o sugerencias; por lo tanto, no se puede establecer una tendencia en el empleo de algún paso en particular para esta movida.

TABLA 4
Pasos en la movida *Concluyendo en torno al tema* en informes
de investigación de las áreas de Lingüística, Psicología
e Ingeniería Civil

MOVIDA		Ling.	Psic.	I. Civ.	TOTAL
CONCLUYENDO EN TORNO AL TEMA		N	N	N	%
P A S O S	1. Hipotetizando una explicación de los resultados	8	8	2	60
	2. Evaluando la validez de la hipótesis	8	8	4	66,6
	3. Presentando una visión crítica de los resultados	8	10	2	66,6
	4. Proyectando posibles aplicaciones/sugerencias	2	9	8	63,33

A partir de los resultados del análisis, se puede afirmar que, a pesar de que no se obtuvieron porcentajes muy altos para la presencia de pasos en la movida *Concluyendo en torno al tema*, sí se evidencia que en todos los informes hay un conocimiento de las convenciones de este género discursivo en particular y del discurso de la ciencia en general y se puede señalar que estos estudiantes se encuentran en un proceso de apropiación de un discurso más formal requerido por las necesidades de la comunidad disciplinaria a la que pertenecen.

En cuanto a las diferencias observadas entre las distintas áreas, el factor de la tarea realizada, en relación a su naturaleza más o menos práctica, fue determinante para la presencia de unos pasos sobre otros, especialmente en el caso de la última de las disciplinas analizadas –Ingeniería Civil– que enfatizó aquellas acciones relativas a la aplicación o sugerencias en detrimento de los pasos que requieren de una mayor capacidad crítica, pasos muy presentes, por lo demás, en las

otras dos disciplinas, correspondiéndose con los hallazgos de Harvey (2005) y Oyanedel (2005).

Finalmente, con respecto al rol jugado por el contexto institucional de estos informes, en el sentido ya explicado de que le otorga a los textos elaborados por estudiantes la finalidad práctica de aprobar una asignatura y de escribir para demostrar conocimiento, sólo fue relevante en el caso de Ingeniería Civil y Lingüística, ya que en Psicología este factor no presentó tanta incidencia. Ello debido a que –además de esta finalidad más inmediata de promoción– los informes debían ser una respuesta a problemáticas reales fuera del contexto académico, lo que se tradujo en una presencia homogénea de todos los pasos y en una mayor rigurosidad en su tratamiento en las investigaciones realizadas.

III. CONCLUSIONES

El análisis de los distintos informes arrojó como resultado que, efectivamente, ya en estas primeras etapas de formación profesional se constata la utilización de algunas estrategias retóricas que permiten a los autores de los textos dar cuenta de la adquisición de conocimientos teóricos o experienciales a un docente, empleando aquellos recursos que las distintas comunidades académicas han determinado como las más eficientes en la transmisión de ese conocimiento, lo que quedó de manifiesto por medio de la utilización de la movida *Concluyendo en torno al tema*.

Con relación al análisis de los distintos pasos presentes en la movida analizada, los resultados permiten establecer, de manera más precisa, las semejanzas o diferencias entre los distintos campos disciplinares. En este sentido, la variedad y calidad de pasos para actualizar los distintos movimientos retóricos relevantes para una investigación en el contexto académico, si bien evidencian un conocimiento de las convenciones del género informe, demostraron que los estudiantes de las distintas áreas se encuentran en diversas etapas de un proceso de apropiación de un discurso más formal requerido por las necesidades de la comunidad académica. Si bien tales diferencias podrían atribuirse a las instrucciones más o menos explícitas de los requerimientos que realizan los docentes para la elaboración de informes, más que a las necesidades específicas de una determinada comunidad de especialistas o al nivel discursivo de los estudiantes, al no tener datos sobre la naturaleza de dicha interacción no se pueden establecer afirmaciones concluyentes. Estos resultados deben complementarse, ciertamente, con un análisis conjunto que considere la totalidad de las estrategias retóricas empleadas por los autores en sus textos.

Como último comentario, se puede señalar que este acercamiento sociodiscursivo a las producciones escritas por estudiantes en el ámbito académico, que se centra en el reconocimiento de las intencionalidades comunicativas de un texto y en la identificación de los aspectos de su contexto de producción, debe complementarse, por un lado, con análisis más detallados de la competencia semántica para constatar fenómenos como la progresión temática o la posibilidad de establecer significados al interior de los textos, ya que se encuentran en estrecha relación con la eficacia de las estrategias retóricas empleadas. Por otra parte, una evaluación de la competencia textual, en el sentido de detectar el grado de eficacia en el uso de estrategias que aseguren la coherencia y la cohesión dentro del texto, también arrojaría luces sobre el nivel en que se encuentra la competencia de la producción escrita en estudiantes universitarios. Luego, a partir de un análisis que considere todos estos datos, será posible elaborar estrategias que faciliten a estos estudiantes el proceso de afiliación discursiva que les permita una mejor inserción en contextos de educación superior.

A pesar de lo anterior, el hecho de acercarse al fenómeno del lenguaje en general y al discurso de la ciencia en particular a través de unidades como la de movida, supera una mirada meramente normativa del uso de la lengua y puede contribuir a fomentar una construcción del conocimiento y del discurso científico entendidos como productos sociales que cumplen una función comunicativa determinada y que adquieren un sentido porque responden a requerimientos específicos de los distintos agentes involucrados, consideración sobre el lenguaje que podría facilitar el desarrollo de la competencia lingüístico-discursiva en estudiantes.

BIBLIOGRAFÍA

- ADAM, Jean-Michel (2001). *Linguistique textuelle. Des genres de discours aux textes*, Paris: Nathan.
- ADELSTEIN, A. et al. (2000). *Taller de Lecto-Escritura Volumen 2. Aspectos del discurso científico-académico*, Colección Universidad y Educación Serie Material Didáctico N° 4, Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento.
- ALLIENDE, Jorge (2002). “Modalidades de investigación en la era del conocimiento”, en *El Mercurio*, Santiago de Chile, domingo 6 de octubre.
- ÁLVAREZ, G. (1996). *Textos y discursos. Introducción a la lingüística del texto*, Universidad de Concepción.
- BAKHTIN, M. (1997). *Estética de la creación verbal*, México: Siglo XXI.
- BERKENKOTTER, Carol y Huckin, Thomas N. (1995). *Genre Knowledge in Disciplinary Communication Cognition/Culture/Power* New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Publishers, Hillsdale.

- BATHIA, Vijay K. (1997). "Genre-Mixing in Academic Introductions", en *English for Specific Purposes*, Vol 16, N° 3, págs. 181-195.
- CESTERO (2001). "Organización del texto", en *Guía didáctica del discurso académico escrito. ¿Cómo se escribe una monografía?* Madrid: Editorial Edinumen.
- CHARAUDEAU P. y Maingueneau (2002). *Dictionnaire d'analyse du discours*, París: Seuil.
- CHARAUDEAU, Patrick (2003). *El discurso de la información*, Barcelona: Editorial Gedisa.
- CIAPUSCIO, Guiomar y Kuguel, Inés (2002). "Hacia una tipología del discurso especializado: aspectos teóricos y aplicados", en *Texto, terminología y traducción*, García Palacios y M.T. Fuentes Morán (eds.), Salamanca: Almar.
- CIAPUSCIO, G. y Otañi, I. (2002). "Las conclusiones de los artículos de investigación desde una perspectiva contrastiva", en *RILL*, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán, número 15.
- CIAPUSCIO, G. (1998). *Los resúmenes de la revista Medicina: un enfoque diacrónico-contrastivo*, Instituto de Filología y Literatura Hispánicas "Dr. A. Alonso", Universidad de Buenos Aires, CONICET, número 10.
- CIAPUSCIO, G. (1996). "El Subtipo textual *conclusiones* en revistas de lingüística hispánica: una perspectiva lingüístico-textual contrastiva", en *Filología*, Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas "Dr. Amado Alonso", año XXIX, 1-2.
- GUNNARSSON, B. (ed.) (1997). *The Construction of Professional Discourse*, Londres: Longman.
- HARVEY, A. M. (2005). "La evaluación en el discurso de informes escritos por estudiantes universitarios chilenos", en *Los contextos del discurso*, M. Peilleux (ed.). Editorial Frasis.
- HERNÁNDEZ, C. R. et al. (1991). *Metodología de la investigación*, México: McGraw-Hill.
- HULT, Christine (2002). *Researching and Writing across the Curriculum*, New York: Longman.
- KINTSCH, W. y van Dijk, T. (1978). "Towards a model of text comprehension and production", en *Psychological Review* 85. 363-394.
- MOLESTINA, C. (1988). *Fundamentos de comunicación científica y redacción técnica. Una recopilación*. San José, Costa Rica: Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura.
- OYANEDEL, M. (2005). "Lo descriptivo en informes escritos de estudiantes universitarios", en *Onomázein. Revista de Lingüística, Filología y traducción de la Facultad de Letras de la Pontificia Universidad Católica de Chile*. 9-21.
- PADRÓN, J. (1996). *Análisis del Discurso e Investigación Social. Temas para Seminario*. Caracas: USR.
- PALTRIDGE, Brian (1997). *Genre, Frames and writing in research settings*, Amsterdam, J. Bengau B.V.
- PORRO, J. (2002). *Informe sobre el informe*. Viedma: Ediciones Universidad Nacional del Comahue.
- SABINO, C. (1998). *Cómo hacer una tesis y elaborar todo tipo de textos*, Buenos Aires: Lumen.
- SAMANIEGO, J. L., Mizón, M. I., Oyanedel, M. (2003). "Función y calidad del discurso escrito en la formación Académica. Estudio transdisciplinario", Proyecto DIPUC, Santiago de Chile: Pontificia Universidad Católica de Chile.

- SWALES, John M. (1990). *Genre Analysis. English in academic and research settings*, Cambridge University Press.
- TOLCHINSKY, Liliana (2000). “Distintas perspectivas acerca del objeto y propósito del trabajo y la reflexión metalingüística en la escritura académica”, en *El papel de la actividad metalingüística en el aprendizaje de la escritura* (Camps, Anna y Milian, Marta comp.), Argentina: Homo Sapiens Ediciones, págs. 39-65.
- VÁZQUEZ, Graciela (coord.) (2001). Guía didáctica del discurso académico escrito ¿Cómo se escribe una monografía? Madrid: Editorial Edinumen.